

Considérant qu'il y a lieu de prendre sans tarder les mesures nécessaires afin de réorganiser les services de conseil spécialisés en matière d'assistance matérielle individuelle en faveur des personnes handicapées, pour qu'une approche plus efficace puisse être développée en supprimant la présente structure consultative considérée trop lourde et en optimisant l'apport du « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap »;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 8 juin 1999 relatif aux centres de consultation spécialisés et au centre d'expertise et de soutien en matière d'aide matérielle en faveur des personnes handicapées est abrogé.

**Art. 2.** En attendant la réforme de l'assistance matérielle individuelle en faveur des personnes handicapées, y compris les services de conseil spécialisés, et à titre transitoire, le « Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van Personen met een Handicap » doit prolonger la durée de l'accord avec le « Vlaams Informatie- en Communicatiecentrum voor Handicap en Technologie », abréviation VLICHT.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 17 décembre 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

Mevr. M. VOGELS



N. 2000 — 1430

[2000/35582]

**28 APRIL 2000. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998 betreffende steun aan de bedrijfsbegeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1997, inzonderheid op artikel 76;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 17 maart 1998 betreffende steun aan de bedrijfsbegeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden, inzonderheid op artikel 4 en 8;

Overwegende dat er overleg is geweest op 5 juli 1999 waarvan het verslag op 22 oktober 1999 door de Interministeriële Conferentie Landbouw is goedgekeurd;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 28 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende de noodzaak om onverwijld maatregelen te nemen om de gevolgen van buitengewone gebeurtenissen zoals de contaminatie van landbouwgrondstoffen, voor de landbouwbedrijven in te perken;

Op de voordracht van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering betreffende steun aan de bedrijfsbegeleiding van land- en tuinbouwbedrijven in financiële moeilijkheden wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 4. De erkende centra kunnen binnen de perken van de beschikbare begrotingskredieten een vergoeding krijgen voor de begeleiding van landbouwers in financiële moeilijkheden ten gevolge van onvoldoende rendabiliteit van het landbouw- of tuinbouwbedrijf en die aan de volgende voorwaarden voldoen :

hetzij een achterstand hebben van meer dan 6 maanden op de aflossingen in kapitaal en intresten op hun lopende kredieten aangewend voor de financiering van het bedrijf of de bedrijfsactiviteiten, al dan niet met overheidsteun; of een betalingsregeling verkregen hebben die minimaal bestaat uit een uitstel van aflossing in kapitaal en een herschikking van de lopende kredieten voor de financiering van het bedrijf;

hetzij een beschikbaar inkomen hebben sedert minstens 2 jaar dat lager is dan het referentie-inkomen, bedoeld in artikel 4 van het besluit van de Vlaamse regering van 4 juli 1996 betreffende steun aan de investeringen en aan de installatie in de landbouw, vermenigvuldigd met een door de minister vastgestelde coëfficiënt. Deze coëfficiënt wordt bepaald rekening houdend met de beschikbare begrotingskredieten. De minister bepaalt de modaliteiten voor de berekening van het beschikbaar inkomen;

hetzij erkend als bedrijf in financiële moeilijkheden ten gevolge van door de Vlaamse regering erkende gevallen van overmacht en waarbij het normaal functioneren van de bedrijvigheid ernstig gestoord is of dreigt gestoord te worden. »

**Art. 2.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 8. Op het ogenblik van de aanvraag mag de betrokken landbouwer de leeftijd van 59 jaar niet bereikt hebben, behoudens in de gevallen waar de financiële moeilijkheden het gevolg zijn van door de Vlaamse regering erkende gevallen van overmacht en mogen de kredieten niet opgezegd zijn. Per bedrijf kan de steun slechts eenmaal toegekend worden, behoudens in de door de Vlaamse regering erkende gevallen van overmacht en behoudens de verlenging zoals bedoeld in artikel 15. »

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juni 1999.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 28 april 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering  
en Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,  
P. DEWAEL

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
Mevr. V. DUA

—  
TRADUCTION

F. 2000 — 1430

[2000/35582]

**28 AVRIL 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1997, notamment l'article 76;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 mars 1998 relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière, notamment les articles 4 et 8;

Considérant qu'une concertation a eu lieu le 5 juillet 1999 dont le compte rendu a été approuvé par la Conférence interministérielle sur l'Agriculture le 22 octobre 1999;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 28 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de prendre d'urgence des mesures pour pallier les effets que subissent les entreprises agricoles suite à des événements extraordinaires tels que la contamination des matières premières agricoles;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Agriculture et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'aide à l'accompagnement d'entreprises agricoles et horticoles en difficulté financière, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 4. Les centres agréés peuvent, dans les limites des crédits budgétaires disponibles, obtenir une indemnité pour l'accompagnement d'agriculteurs en difficulté financière suite à une rentabilité insuffisante de leur entreprise agricole et qui répondent aux conditions suivantes :

soit avoir un retard de plus de 6 mois dans les amortissements en capital et en intérêts sur leurs crédits en cours utilisés pour le financement de l'entreprise ou des activités d'entreprise, avec ou sans intervention de la part des autorités ou avoir obtenu un régime de paiement qui consiste au minimum en une remise de l'amortissement en capital et un rééchelonnement des crédits en cours pour le financement de l'entreprise;

soit avoir un revenu disponible, depuis au moins 2 ans, qui est inférieur au revenu de référence, visé à l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 4 juillet 1996 concernant les aides aux investissements et à l'installation en agriculture, multiplié par un coefficient fixé par le ministre. Ce coefficient est calculé compte tenu des crédits budgétaires disponibles. Les ministres fixent les modalités pour le calcul du revenu disponible;

soit être reconnus comme entreprise en difficulté financière suite aux cas de force majeure agréés par le Gouvernement flamand impliquant une perturbation grave ou une menace de perturbation grave du fonctionnement normal de l'entreprise. »

**Art. 2.** L'article 8 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 8. Au moment de la demande, l'agriculteur concerné ne peut pas avoir atteint l'âge de 59 ans, sauf dans les cas où les difficultés financières découlent de cas de force majeure agréés par le Gouvernement flamand, et les crédits ne peuvent pas être dénoncés. L'aide ne peut être accordée qu'une seule fois par entreprise, sauf dans les cas de force majeure agréés par le Gouvernement flamand et la prolongation visée à l'article 15. »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1999.

**Art. 4.** Le ministre flamand qui a la Politique agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 avril 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,  
Mme V. DUA